

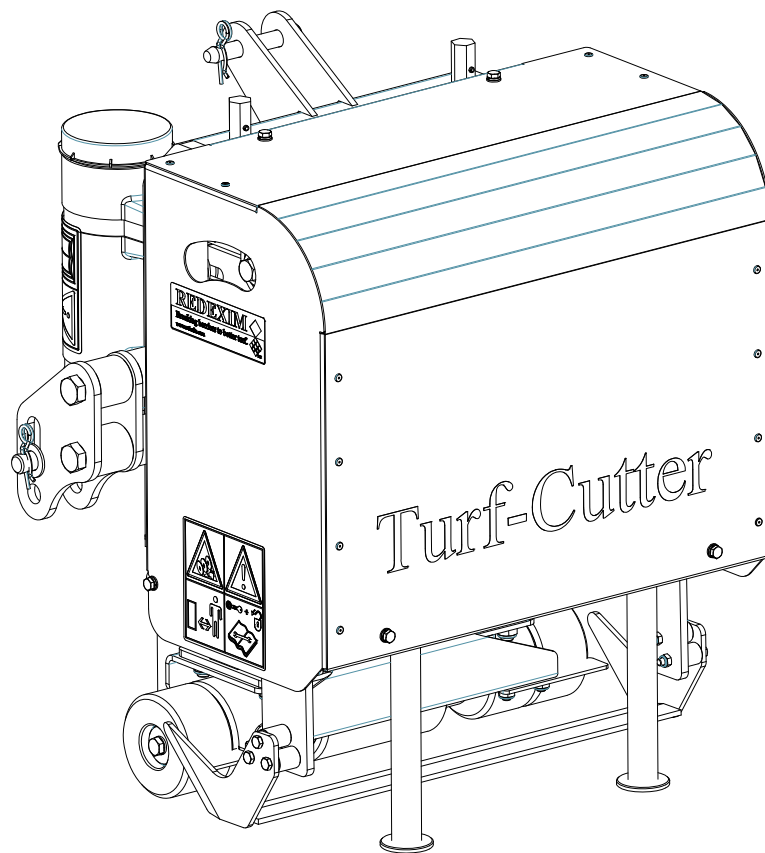
# Mode d'emploi et carnet des pièces du Turf-Cutter



**Numéro de série :**

Kwekerijweg 8  
3709JA Zeist  
Pays-Bas  
T: (31)306933227  
F: (31)306933228  
E: [verti-drain@redexim.com](mailto:verti-drain@redexim.com)  
[www.redexim.com](http://www.redexim.com)

Traduction du mode d'emploi d'origine



**ATTENTION :**  
**POUR UNE UTILISATION SURE DE L'APPAREIL ET POUR OBTENIR LES**  
**MEILLEURS RÉSULTATS, IL EST TRÈS IMPORTANT DE LIRE SOIGNEUSEMENT**  
**CE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE ROTA-BRUSH.**



1334 Français 956.120.000

## PREAMBULE

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de votre TURF-CUTTER. Pour un fonctionnement durable et sûr de ce TURF-CUTTER, il est nécessaire de lire et de comprendre ce mode d'emploi. Sans une connaissance approfondie du contenu, il est impossible de travailler en toute sécurité avec cet appareil.

Le TURF-CUTTER n'est pas une machine autonome. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'utiliser le tracteur approprié. Vis-à-vis de la combinaison tracteur/TURF-CUTTER, l'utilisateur devra également contrôler les aspects de sécurité comme le niveau sonore, les instructions d'utilisateur et l'analyse des risques.

Les pages suivantes traitent d'abord des instructions générales de sécurité. Chaque utilisateur doit les connaître et les respecter. Pour cela, une carte d'enregistrement doit être réexpédiée pour pouvoir traiter les réclamations ultérieures.

De nombreuses instructions sont données dans ce mode d'emploi, numérotées successivement. Cet ordre doit être respecté. Le signe  indique une instruction de sécurité. Le signe  correspond à une astuce et/ou une note.

Toutes les informations et spécifications techniques mentionnées dans ce manuel sont les plus récentes au moment de la publication de ce document. Des modifications relatives à ces spécifications peuvent être apportées sans annonce préalable.

Ce document est une traduction du mode d'emploi d'origine. Celui-ci (en néerlandais) est disponible sur demande.

## DISPOSITIONS DE GARANTIE

CE TURF-CUTTER EST LIVRÉ AVEC UNE GARANTIE COUVRANT LES PANNES MATÉRIELLES. CETTE GARANTIE S'APPLIQUE POUR UNE PÉRIODE DE 12 MOIS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

LES GARANTIES DE TURF-CUTTER SONT SOUMISES AUX "GENERAL CONDITIONS FOR SUPPLY OF PLANT AND MACHINERY FOR EXPORT, NUMBER 188", QUI SONT PUBLIÉES SOUS L'ÉGIDE DE LA COMMISSION ÉCONOMIQUE DES NATIONS UNIES POUR L'EUROPE.

## CARTE D'ENREGISTREMENT

Remplissez le tableau ci-dessous avec vos propres données, pour votre usage personnel :

Numéro de série de la machine	
Nom du revendeur	
Date d'achat	
Remarques	

## ! CONSIGNES DE SECURITE !

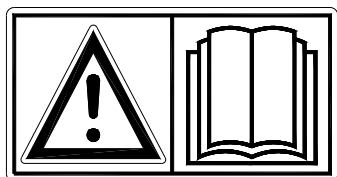


Fig. 1

Le TURF-CUTTER est conçu pour une utilisation sûre. Ceci est uniquement possible lorsque les instructions de sécurité décrites dans ce mode d'emploi sont respectées. **Lisez et comprenez** (Fig .1) le mode d'emploi avant de commencer à utiliser le TURF-CUTTER.

Si la machine n'est pas utilisée de la manière décrite dans le mode d'emploi, il existe un risque de blessures et/ou le TURF-CUTTER peut être endommagé

- (1) Le Turf-Cutter est uniquement destiné au traitement des pelouses ou des terrains sur lesquels de l'herbe est susceptible de pousser.

Le fabricant n'est en aucun cas responsable d'une utilisation inappropriée et des dommages en découlant ; tous les risques en résultant sont entièrement à la charge de l'utilisateur. Sous les termes « utilisation appropriée »/« utilisation incompétente », l'exécution des indications d'utilisation, d'entretien et de réparation préconisées par le fabricant est également prise en compte.

Avant d'utiliser le TURF-CUTTER, inspectez le terrain à traiter. Éliminez les obstacles disparates et évitez les irrégularités.

- (2) Le TURF-CUTTER est produit selon les dernières innovations techniques et est sans danger d'utilisation.

Lorsque la machine est utilisée, entretenue ou réparée par des personnes incompétentes, un risque de blessures peut apparaître, aussi bien pour l'utilisateur que pour des tiers. **Cela doit être évité!**

Utilisez toujours le TURF-CUTTER en combinaison avec le tracteur approprié, comme mentionné dans les données techniques.

- (3) Toutes les personnes présentes lors de l'utilisation, de l'entretien ou de la réparation du TURF-CUTTER doivent avoir lu et entièrement compris le mode d'emploi et spécialement le chapitre **Consignes de sécurité.**

L'utilisateur est responsable de la combinaison sûre **Tracteur/TURF-CUTTER. L'ensemble doit être testé** vis-à-vis du niveau sonore, de la sécurité, des risques et de la facilité d'utilisation. Des instructions d'utilisateur doivent également être établies.

- (4) L'utilisateur est **obligé**, avant qu'il/elle n'utilise le TURF-CUTTER, de **contrôler les dommages et les défauts visibles de l'appareil.**

Les modifications apportées au TURF-CUTTER (fonctionnement inclus) qui influent négativement sur la sécurité doivent immédiatement être remédiées.

L'apport de modifications ou d'ajouts au TURF-CUTTER (à l'exception de ceux approuvés par le fabricant) n'est, en principe, pas autorisé pour des raisons de sécurité.

Si des **modifications** ont été apportées au TURF-CUTTER, le marquage CE ne s'applique plus et la personne ayant apportée ces modifications doit **elle-même** se charger d'un nouveau **marquage CE.**

Avant chaque utilisation du TURF-CUTTER, contrôlez les boulons/écrous/pièces détachées.

Si nécessaire, contrôlez régulièrement les tuyaux hydrauliques et remplacez-les lorsqu'ils sont endommagés ou qu'ils marquent des signes d'usure. Les tuyaux remplacés doivent respecter les exigences techniques du fabricant.

L'éventuelle installation hydraulique doit **toujours** être dépressurisée avant de faire l'objet de travaux.

En cas d'absence des autocollants de sécurité, le TURF-CUTTER ne doit **JAMAIS** être utilisé.

Ne **JAMAIS** se glisser sous le TURF-CUTTER.  
Si nécessaire, faites basculer le TURF-CUTTER.

Ne descendez **JAMAIS** du tracteur lorsque le moteur tourne encore.

En cas d'entretien, de mise en place et de réparation, il est nécessaire de bloquer le TURF-CUTTER pour l'empêcher de tomber/partir/glisser.

En cas d'entretien, de mise en place et de réparation, **toujours éteindre le moteur du tracteur et retirer la clef de contact et désaccoupler la prise de force.** (Fig. 2)

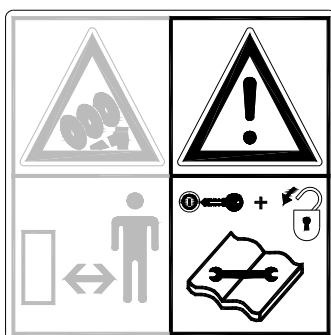


Fig. 2

Pour les activités d'entretien ou de réparation, utilisez exclusivement les pièces originales du TURF-CUTTER pour des raisons de sécurité de l'appareil et de l'utilisateur.

Les activités de réparation du TURF-CUTTER doivent exclusivement être effectuées par du personnel technique autorisé.

### **Tenez à jour les échéances de réparation.**

- (5) En plus des indications données dans ce mode d'emploi, les consignes générales de sécurité et de conditions de travail doivent être respectées.

En cas d'utilisation sur la voie publique, les consignes du Code de la route s'appliquent également.

### **Le transport de personnes n'est pas autorisé !**

N'utilisez pas le TURF-CUTTER dans l'obscurité, en cas de pluie/tempête violente/pente supérieure à 20 degrés.

Avant le début des travaux, toutes les personnes qui vont utiliser le TURF-CUTTER doivent connaître toutes les fonctions et les événements de commandes de l'appareil. Attelez le TURF-CUTTER au véhicule de traction selon les consignes.

### **(Risque de blessures !)**

Avant de partir, vérifiez que vous disposez d'une bonne vue, de près comme de loin.

De part et d'autre du TURF-CUTTER se trouve un autocollant de sécurité (Fig. 5) avec une signification concordante. Cet autocollant de sécurité doit être toujours bien visible et lisible et doit être remplacé lorsqu'il est endommagé.

En cours de fonctionnement, **AUCUNE personne ne doit être présente dans la zone de danger du TURF-CUTTER**, car il existe un risque de blessures corporelles lié à du matériel jaillissant. (Fig. 3)

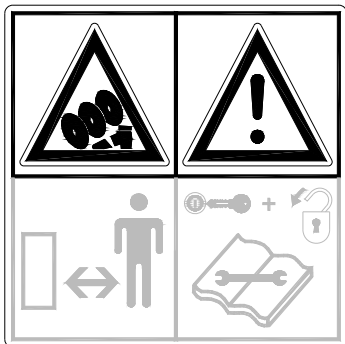


Fig. 3

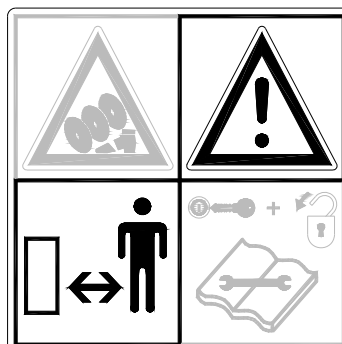


Fig. 4

**Conservez une distance minimale de quatre mètres !** (Fig. 4)

Contrôlez la puissance de levage autorisée du véhicule de traction.

Soyez efficacement habillé. Portez des chaussures solides avec une pointe en acier, un pantalon, nouez les cheveux longs et ne portez pas de vêtements amples.

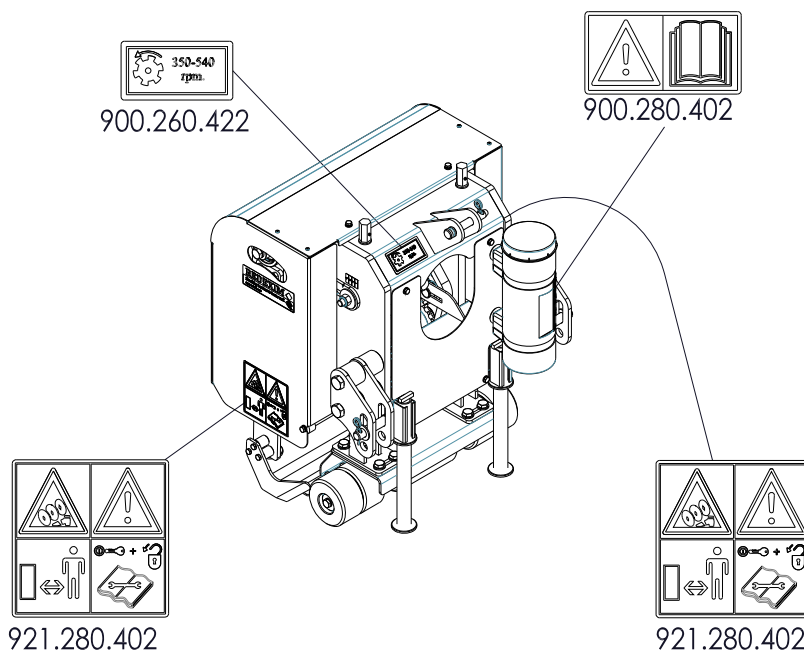


Fig. 5

(7) Emplacement des autocollants de sécurité. (Fig 5.)

***L'huile/la graisse usagée est dangereuse pour l'environnement ; évacuez-la selon les consignes en vigueur***



## CERTIFICAT EU

Nous,

**Redexim BV**  
**Utrechtseweg 127**  
**3702 AC Zeist, Pays-Pas**

déclarons sous notre entière responsabilité que le produit :

**TURF-CUTTER AVEC NUMÉRO DE MACHINE INDIQUÉ SUR LA MACHINE ET DANS CE MODE D'EMPLOI.**

sur lequel ce certificat se rapporte, est conforme aux dispositions de la Directive Machine 2006/42/EG.

Zeist, le 21-8-2013

A.C. Bos  
Manager Operations & Logistics  
Redexim Holland

## SOMMAIRE

	CERTIFICAT CE .....	<b>Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.</b>
1.0	DONNEES TECHNIQUES.....	<b>Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.</b>
2.0	DESCRIPTION GENERALE .....	8
3.0	PREMIERE INSTALLATION DU TURF-CUTTER .....	9
4.0	ATTELAGE / DESACOUPLAGE DU TURF-CUTTER .....	10
5.0	LA PRISE DE FORCE .....	11
5.1	LONGUEUR DE LA PRISE DE FORCE .....	11
5.2	UTILISATION DE LA PRISE DE FORCE .....	12
6.0	REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL ET ANGLE DE LAME .....	12
7.0	TRANSPORT DU TURF-CUTTER .....	13
8.0	LA VITESSE DE TRAVAIL.....	<b>Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.</b>
9.0	L'UTILISATION DU TURF-CUTTER.....	13
10.0	PROCEDURE DEMARRAGE:ARRET DU TURF-CUTTER .....	<b>Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.</b>
11.0	ANALYSE DES PROBLEMES.....	<b>Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.</b>
12.0	MAINTENANCE .....	<b>Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.</b>
13.0	CHANGER/REPLACER LA LAME.....	<b>Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.</b>
13.1	TENDRE LA CHAÎNE/REPLACER LA GOUPILLE DE CISAILLEMENT.....	18

## 1.0 DONNEES TECHNIQUES

Modèle	Turf-Cutter
Largeur de travail	457mm (18") / 610mm (24")
Profondeur de travail	0mm - 60mm (0"-2.36")
Vitesse de travail	En fonction des conditions.
Tracteur recommandé	18 HP avec capacité de levage maximum de 300 Kg (661 lbs)
Régime de la prise de force	540 T/m max
Poids	258 Kg (568.8 lbs)
Capacité (théorique pour vitesse de 3 Km/h (1.9mph) et 610mm (24") mes)	1830 m <sup>2</sup> /h (10764 ft <sup>2</sup> /h)
Dimensions ( L x W x H)	648 x 710 x 826 mm 25.5" x 28" x 32.5"
Huile du train d'engrenages	SAE 90
Graisse	EP 2
Pièces standard	-Lame 610mm (24") -prise de force
Options	-Lame 457mm (18")

## 2.0 DESCRIPTION GENERALE

Le Turf-Cutter est une machine conçue pour planter du gazon.



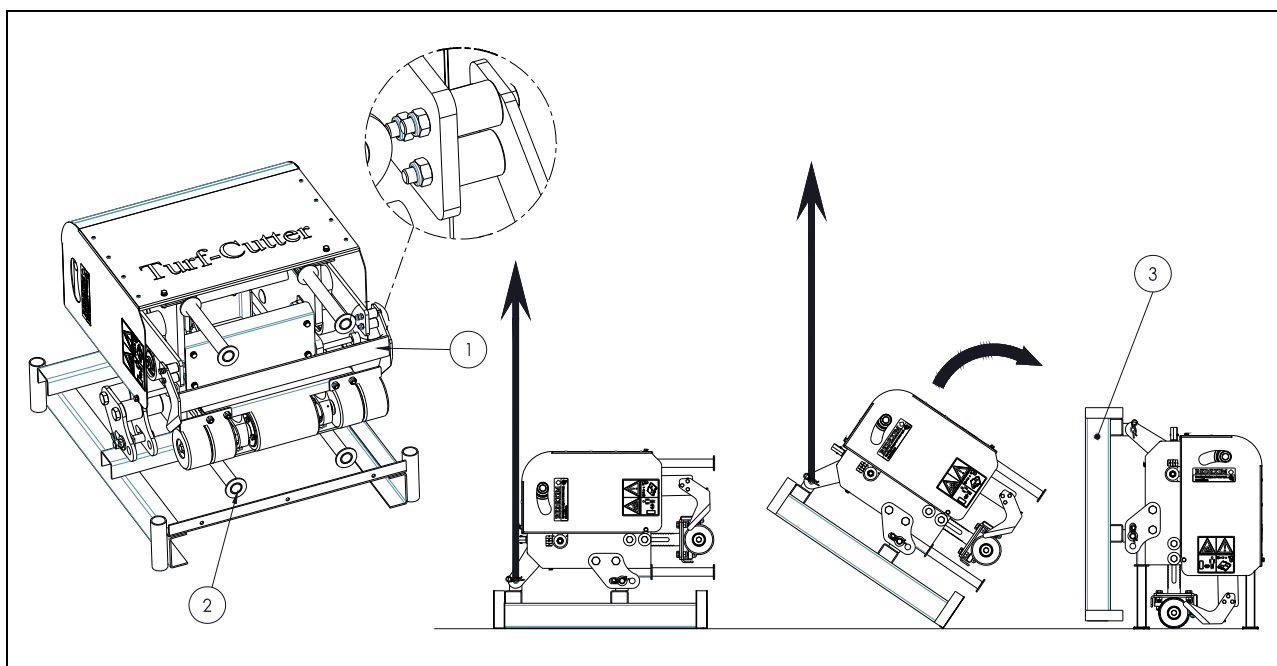


Fig. 6

### 3.0 PREMIERE INSTALLATION DU TURF-CUTTER

La machine est fixée en position de transport sur la palette. Pour enlever la palette et mettre la machine sur le sol, procédez de la manière suivante : (voir Fig.6)

**⚠ !! NE VOUS GLISSEZ JAMAIS SOUS LA MACHINE !!**

1. Enlevez toutes les pièces emballées séparément de la palette.
2. Montez la lame 1 et vissez bien les boulons au couple de 40N/m (29.5 lb.ft)
3. Faites coulisser les 4 pieds 2 dans le support et vissez d'un quart de tour.
4. Fixez un câble de levage au point de levage.

**⚠ Assurez-vous que le cric bouteille puisse soulever au moins 2 x le poids de la machine. (pour le poids, voir le chapitre 1.0 données techniques)**

5. Soulevez la machine et faites la tourner avec précaution jusqu'à ce qu'elle repose sur les pieds 2.

**⚠ !! Ne vous glissez pas sous la machine !!**

6. Retirez le câble de levage.
7. Retirez la palette 3 de la machine.
8. Attachez la machine à un tracteur. (Voir chapitre 4.0 attelage au tracteur)

## 4.0 ATTELAGE/DÉTELAGE DU TURF-CUTTER

Procédures de contrôle avant de commencer l'attelage du Turf-Cutter.

- Contrôlez les éventuels dommages visibles du TURF-CUTTER et réparez-les si un fonctionnement sûr de la machine n'est plus garanti.
- Contrôlez que tous les écrous et les boulons soient bien fixés.
- Contrôlez la présence et le bon état des autocollants de sécurité figurant sur la machine.

Dans le cas contraire, la machine ne doit **JAMAIS** être utilisée.

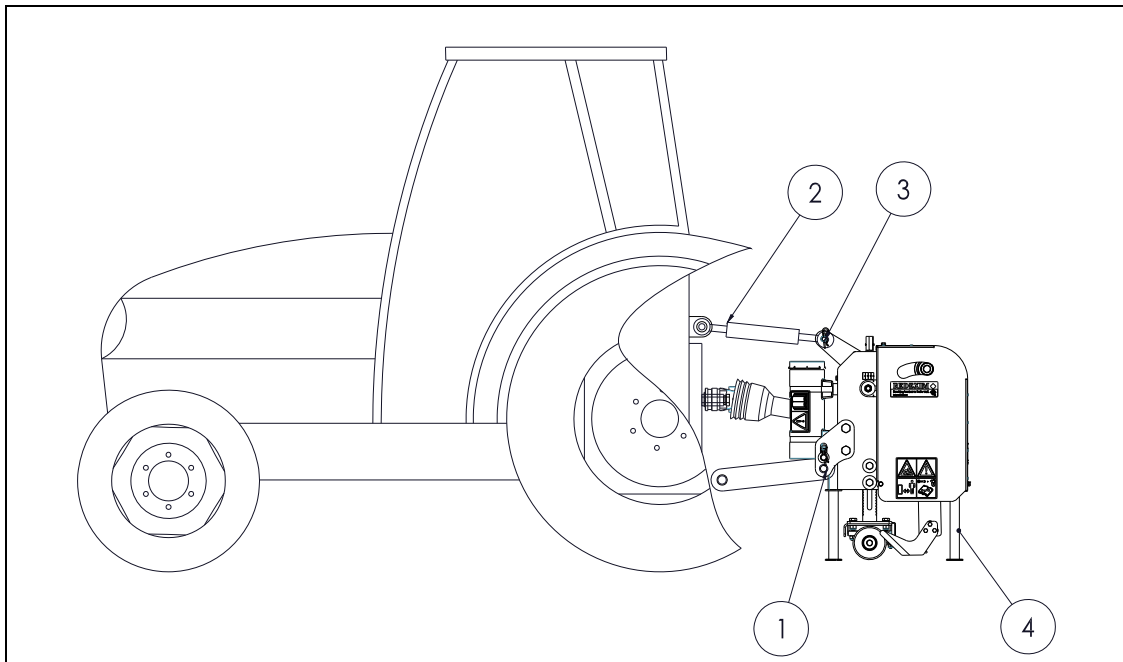


Fig. 7

Le Turf-Cutter peut être attelé au moyen de la fixation 3 points.



**Utilisez le tracteur approprié; voir les spécifications.**

La méthode est la suivante: (Fig. 7)

1. Reculez précautionneusement le tracteur, de manière à ce que le crochet puisse être relié au tracteur.



**!! Assurez-vous que le tracteur soit bien bloqué et qu'il ne puisse pas se déplacer !!**



**!! Éteignez le tracteur avant d'en descendre !!**

2. Reliez les bras de liaison bas avec les broches des plateaux de fixation 3 points (1) et assurez celles-ci avec les goupilles de sécurité livrées.



**Pour un meilleur suivi du terrain, le trou rainuré peut être utilisé.**

3. Reliez le tube supérieur (2) avec la broche (3) au châssis ; verrouillez cette broche (3) avec la goupille de sécurité livrée.



**!! Assurez-vous que toutes les broches de fixation soient verrouillées !!**

4. Vissez la tige supérieure (3) jusqu'à ce que celle-ci vienne en pression.
5. Reliez la prise de force entre le Turf-Cutter et le tracteur.
6. Démarrez le tracteur et soulevez le Turf-Cutter du sol.
7. Enlevez les pieds (4).

Le dételage s'effectue dans l'ordre inverse.

## 5.0 LA PRISE DE FORCE

La prise de force est une pièce très importante. Elle veille à l'entraînement depuis le tracteur et garantit une utilisation sûre de la machine, à condition d'avoir été installée et entretenue correctement. La prise de force possède un propre certificat CE. Lisez le manuel de la prise de force ; celui-ci se trouve sur la prise de force elle-même.

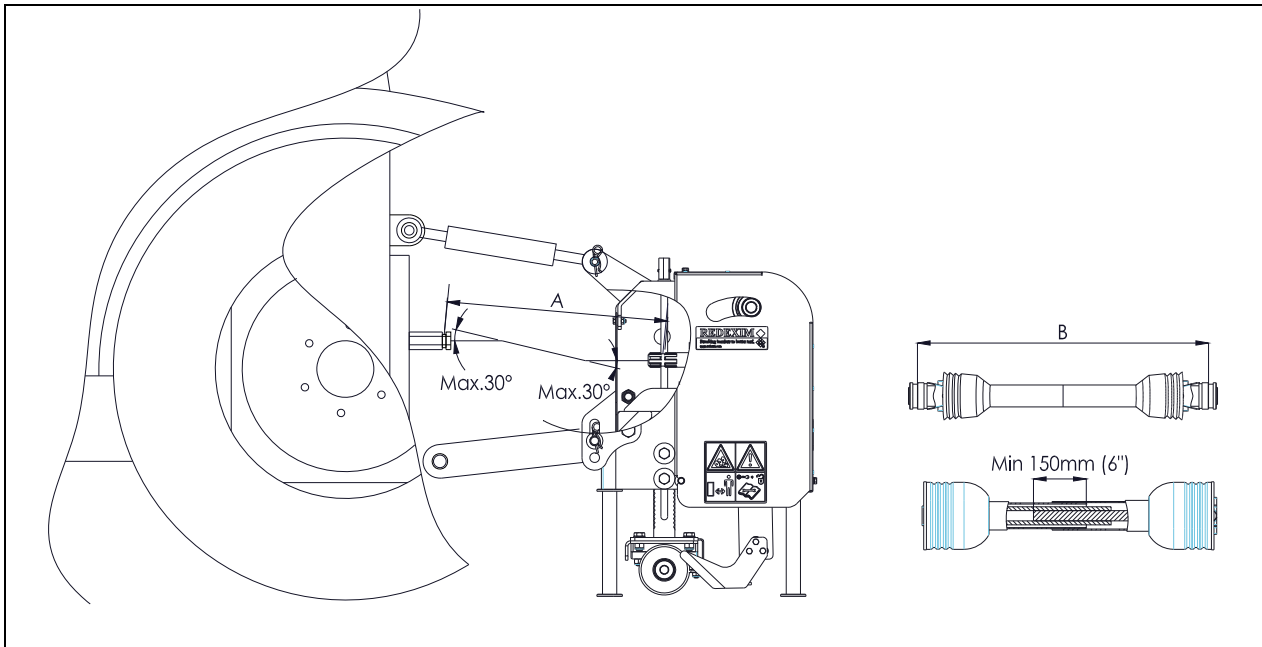


Fig. 8

### 5.1 LONGUEUR DE LA PRISE DE FORCE

La longueur de la prise de force est très importante. Si celle-ci est trop grande, l'entraînement du tracteur et/ou du TURF-CUTTER peut être endommagé. Si, à un moment quelconque, la longueur chevauchante des manchons devient inférieure à 150 mm (6") la prise de force peut être endommagée.

**⚠ La longueur change lorsque la machine est soulevée ou lorsqu'un autre tracteur est utilisé.**

Afin d'ajuster la bonne longueur de la prise de force, en cas de nouvel achat ou lors de l'utilisation d'un autre tracteur, suivez la procédure suivante : (voir Fig.8)

1. Mesurez la distance entre le raccordement de la prise de force du tracteur et celui de la machine, de cannelure à cannelure, lorsque la machine se trouve sur le sol, au bon angle et fixée au tracteur avec la tête 8 dans la position la plus défavorable.
2. Mesurez la distance B de la prise de force dans sa position la plus courte, de la broche de verrouillage au boulon de verrouillage.
3. Divisez la prise de force en deux parties et enlevez le capuchon de protection des deux extrémités.
4. Les extrémités des manchons comme des capuchons de sécurité doivent être raccourcies :  $(B-A) + 75 \text{ mm (3")}$ .
5. Ebarbez toutes les pièces, utilisez un peu de graisse et remontez toutes les pièces.
6. Fixez l'autre extrémité de la prise de force au tracteur.
7. Contrôlez le chevauchement des manchons.

**⚠ N'utilisez jamais la machine avec le capuchon de protection de la prise de force endommagé. Remplacez-le d'abord !**

## 5.2 UTILISATION DE LA PRISE DE FORCE

Pour une bonne utilisation de la prise de force, les articles suivants doivent être contrôlés :

1. En cours de fonctionnement, l'angle des pivots ne doit jamais être supérieur à 30 degrés.
2. Les pivots doivent toujours être en ligne.
3. Le chevauchement des manchons doit toujours être au minimum de 150 mm.
4. N'utilisez jamais la machine avec le capuchon de protection de la prise de force endommagé.
5. Pour le graissage, référez-vous au chapitre Maintenance.

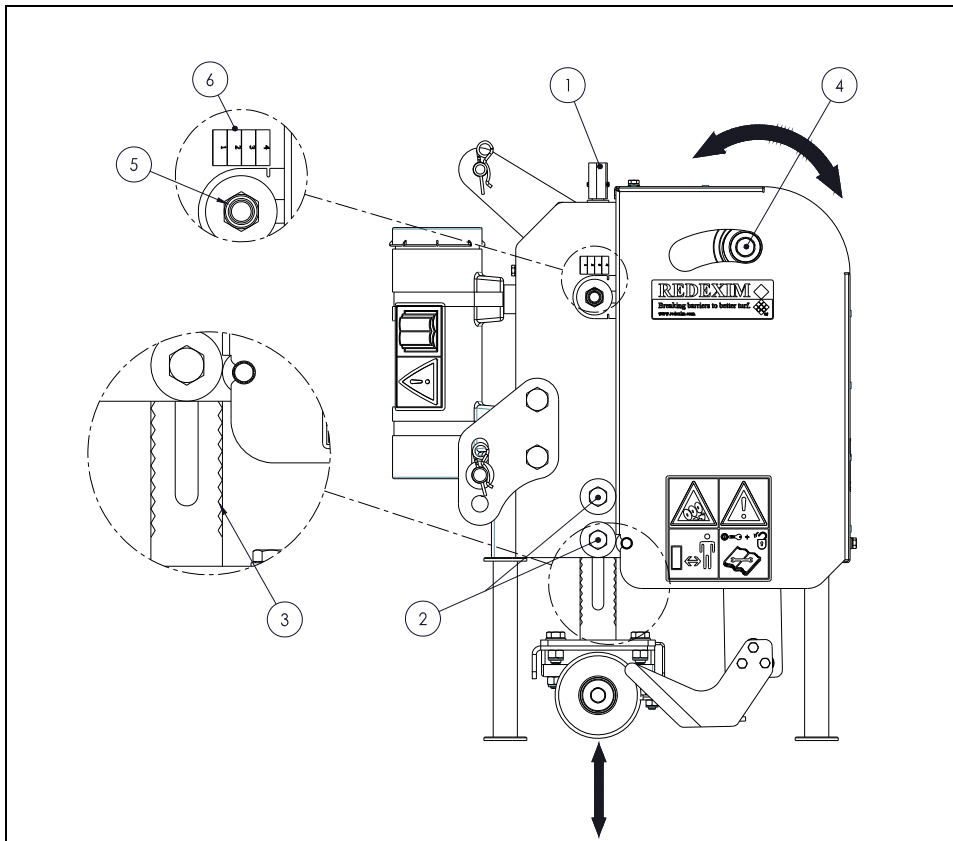



Fig. 9

## 6.0 PROFONDEUR DE TRAVAIL ET RÉGLAGE DE L'ANGLE DE LAME

La profondeur de travail de la machine peut être réglée en réglant les broches 1 à la partie supérieure de la machine.

La procédure est la suivante : (voir Fig.9)

1. Avant de pouvoir tourner les broches, les écrous de blocage 2 des deux côtés de la machine doivent être dévissés d'un tour avec la clef fournie.
2. En vissant ou dévissant les broches 1 la profondeur de travail est réglée.  
 **Réglez la profondeur de travail d'1 côté sans jamais dépasser 6 tours, compensez d'abord l'autre côté afin d'éviter des dommages.**
3. La cannelure de scie 3 peut être utilisée comme indicateur de profondeur de travail pour régler la machine des deux côtés à la même profondeur.
4. Lorsque la profondeur de travail est atteinte, revissez les écrous de blocage 2 des deux côtés de la machine.

Si la lame est courbée ou si le sol est trop dur, il est possible que la lame ne reste pas en profondeur et que la motte de gazon soit seulement coupée.  
Dans ce cas, une solution est de régler l'angle de lame de manière plus agressive.  
L'angle de lame approprié doit être déterminé de façon empirique en fonction des conditions.


Le réglage de l'angle de lame s'effectue de la manière suivante : (voir Fig.9)

1. Dévissez les écrous 5 des deux côtés de la machine.
2. Mettez la clef fournie sur le boulon 4 du bras et réglez l'angle souhaité.
3. Vissez les écrous 5 des deux côtés de la machine et contrôlez à l'aide de l'autocollant indicatif 6 qu'ils sont au même niveau.

## 7.0 TRANSPORT DU TURF-CUTTER

L'utilisateur est responsable du transport du TURF-CUTTER derrière le tracteur sur les voies publiques. Vérifiez la législation nationale concernant la réglementation.

Sur les champs en plein air, la machine soulevée, la vitesse de conduite maximum est de 20 km/h (12,4 mph), si les conditions le permettent, une vitesse plus élevée peut être dangereuse pour le conducteur/passagers et peut même endommager la machine.

 **Si la machine est hissée au-dessus du sol, au minimum 20% du poids du tracteur doit reposer sur l'axe supérieur.**

## 8.0 LA VITESSE DE TRAVAIL

La vitesse de travail du TURF-CUTTER dépend de l'état du sol. Dans la pratique, la bonne vitesse dépendra du sol à traiter et de la profondeur de travail souhaitée.

## 9.0 UTILISATION DU TURF-CUTTER

Avant que le TURF-CUTTER puisse être utilisé à un endroit, assurez-vous de ce qui suit :

1. Y a-t-il des objets isolés présents sur le terrain ? Ôtez-les en premier lieu.
2. Y a-t-il des pentes ? La pente maximale sur laquelle il est possible de travailler avec cette machine est de 20°.  
Travaillez toujours de haut en bas.
3. Y a-t-il un risque d'objets tournoyants, comme par exemple des ballons pouvant détourner l'attention du conducteur? Si oui, le TURF-CUTTER ne peut **PAS** être utilisé.
4. Y a-t-il un danger de chute, de glissement ? Si oui, ajoutez l'opération jusqu'à ce que les circonstances soient plus favorables.
5. Si le sol est très humide, ajoutez l'opération jusqu'à ce que les conditions soient plus favorables.
6. Ne faites pas de virages serrés, roulez de préférence en ligne droite ; le sol peut être endommagé.

## 10.0 PROCEDURE DE DEMARRAGE / ARRET

La procédure de démarrage est **TRES** importante. Si cette procédure n'est pas effectuée comme décrit ci-dessous, de graves dommages peuvent être causés à la machine/sol.

La procédure de démarrage est la suivante :

1. Contrôlez bien d'éventuelles pièces mal fixées sur le TURF-CUTTER et examinez le fonctionnement de toutes les pièces.  
**⚠ !! Si des pièces mal fixées ou ne fonctionnant pas correctement sont constatées, résolvez toujours d'abord les problèmes avant d'utiliser le TURF-CUTTER !!**
2. Attelez la machine (Voir chapitre 4.0) et soulevez-la.
3. Retirez les pieds 4 (voir Fig.7)
4. Roulez vers l'emplacement où vous souhaitez commencer le travail.
5. Mettez la machine sur la surface à traiter et réglez la profondeur de travail de ma machine comme décrit au chapitre 6.
6. Hissez la machine.
7. Enclenchez la bonne vitesse du tracteur.
8. Mettez le moteur du tracteur à environ 1200 tours/min et actionnez la prise de force.
9. Tout en roulant, laissez la machine s'enfoncer dans le sol de manière douce et souple jusqu'à ce que la profondeur de travail soit entièrement atteinte et augmentez le régime jusqu'à ce que le régime de la prise de force atteigne 540 tours/min.
10. Avant le premier passage :  
 Contrôlez après quelques mètres si la profondeur de travail souhaitée est atteinte, si nécessaire réglez la profondeur de travail comme décrit au chapitre 6.0.

L'arrêt s'effectue de cette manière :

1. Diminuez le régime du moteur à environ 1200 tours/min.
2. Soulevez la machine du sol dans un mouvement fluide.
3. Débranchez la prise de force de manière à ce que les lames ne touchent plus le sol.
4. Hissez encore la machine.
5. Allez à l'emplacement suivant et recommencez en suivant la procédure.

**⚠ !! Roulez de préférence en ligne droite, en raison de dommages éventuels pouvant être causés au sol et/ou la machine !!**

## 11.0 ANALYSE DES PROBLEMES

Problème	Cause possible	Solution
La lame ne bouge pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Goupille de cisaillement de sécurité cassée.</li> <li>- Chaîne détendue</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez la goupille de cisaillement.</li> <li>- Fixez la chaîne, tendez la chaîne.</li> </ul>
Craquements sonores pendant le fonctionnement de la machine.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Coussinets usés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacez les coussinets défectueux.</li> </ul>
La machine n'atteint pas la profondeur de travail.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lame tordue / usée.</li> <li>- Sol trop dur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Affutez / Remplacez la lame.</li> <li>- Réglez l'angle de la lame.</li> <li>- Arrosez le sol.</li> </ul>
Aspect du sol négligé après le passage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lame tordue / usée</li> <li>- Machine réglée pas assez profondément.</li> <li>- Machine ne suit pas le terrain.</li> <li>- Sol trop humide / sec.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Affutez / Remplacez la lame.</li> <li>- Réglez la machine plus profondément.</li> <li>- Enfoncez les broches 3 points inférieures dans le trou rainuré.</li> <li>- Ajournez le traitement jusqu'à ce que les conditions soient</li> </ul>

	- Conduite en zigzag.	- meilleures. - Pendant le traitement, roulez en ligne droite.
--	-----------------------	---

## 12.0 MAINTENANCE

Calendrier	Point de contrôle / graissage	Méthode
Avant <b>chaque</b> utilisation	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôlez les boulons / écrous mal fixés.</li> <li>- Présence et lisibilité des autocollants de sécurité. (Fig. 5)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vissez les écrous / boulons au couple de serrage approprié.</li> <li>- Remplacez-les si absents / endommagés.</li> </ul>
Après <b>chaque</b> utilisation	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyez la machine.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Faites attention aux coussinets si vous utilisez un pistolet haute pression.</li> </ul>
Après les 20 <b>premières</b> heures de service (nouveau ou réparé)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôlez les coussinets et la ligne de transmission.</li> <li>- Contrôlez les boulons / écrous mal fixés.</li> <li>- Contrôlez la tension de la chaîne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si nécessaire, remplacez ces pièces.</li> <li>- Vissez les écrous / boulons au couple de serrage approprié.</li> <li>- Si nécessaire, tendez la chaîne.</li> </ul>
Après <b>chaque</b> 100 heures de service au annuellement	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôlez les roulements à rouleaux et la ligne de transmission.</li> <li>- Graissez la chaîne.</li> <li>- Graissez les broches.</li> <li>- Contrôlez les boulons / écrous mal fixés.</li> <li>- Contrôlez les fuites d'huile.</li> <li>- Contrôlez le niveau d'huile dans le train d'engrenages.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Utilisez de la graisse EP2. Si nécessaire, remplacez.</li> <li>- Utilisez une graisse à chaîne standard.</li> <li>- Utilisez une fine couche de graisse qui n'attire pas la saleté.</li> <li>- Vissez les écrous / boulons au couple de serrage approprié.</li> <li>- Réparez ou remplacez.</li> <li>- Utilisez de la SAE 90 pour le train d'engrenages.</li> </ul>
Après <b>chaque</b> 500 heures de service	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Renouvelez l'huile dans le train d'engrenages.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Utilisez de l'huile SAE 90 pour le train d'engrenages.</li> </ul>

**L'huile / graisse est nocive pour l'environnement ; évacuez-la selon les consignes localement en vigueur.**

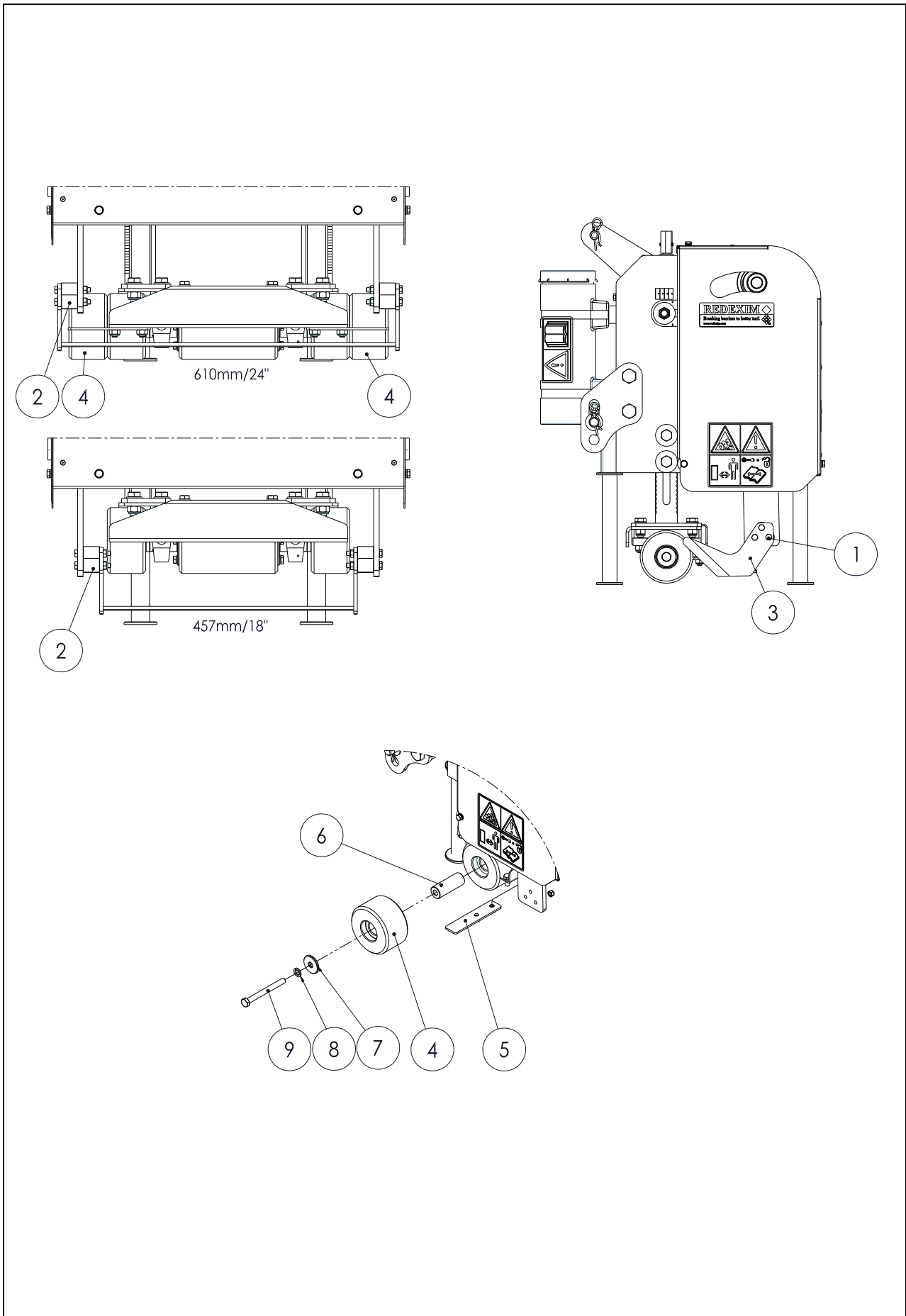


Fig.11



## 13.0 CHANGER / REMPLACER LA LAME

Une lame de 610mm (24") est livrée en standard avec la machine, si une largeur de travail plus petite est souhaitée, il est également possible d'équiper la machine avec une lame de 457mm (18"). (disponible sous le numéro : 256.061.000)

Le remplacement de la lame s'effectue selon la procédure suivante (Voir fig.11):

**⚠ !! Assurez-vous que la combinaison TURF-CUTTER/tracteur soit bien bloquée et qu'elle ne puisse pas se déplacer !!**

**⚠ !! Assurez-vous que la prise de force soit désaccouplée de la prise de force du TURF-CUTTER !!**

**⚠ !! Attention : les lames peuvent être tranchantes !!**

- **Remplacement de la lame 610mm (24")**

1. Retirez les boulons et écrous 1 et les douilles 2.
2. Retirez la lame 3 et remplacez-la par un autre exemplaire.
3. Montez les douilles 2 à l'extérieur du bras et placez la lame.
4. Montez les boulons et écrous 1. Vissez-les bien au couple de 40 N/m (29.5 lbf.ft).

- **Pose de la lame 457mm (18").**

Pour la lame de 457mm (18") si nécessaire le rouleau doit être rapetissé en supprimant 2 segments du rouleau.

1. Retirez, des deux côtés du rouleau, le boulon 9, la bague 8, la rondelle 7, 1 segment de rouleau 4, tube 6 et grattoir 5.
2. Réutilisez la bague 8 retirée et la rondelle 7 et vissez bien le boulon M12x45 afin de fixer le rouleau (Des deux côtés de la machine). (Boulon fourni avec la lame 457mm (18") dans le kit).
3. Montez les tubes 2 à l'intérieur du bras et placez la lame.
5. Montez les boulons et écrous 1. Vissez-les bien au couple de 40 N/m (29.5 lbf.ft).

## 13.1 TENDRE LA CHAÎNE / REMPLACER LA GOUPILLE DE CISAILLEMENT

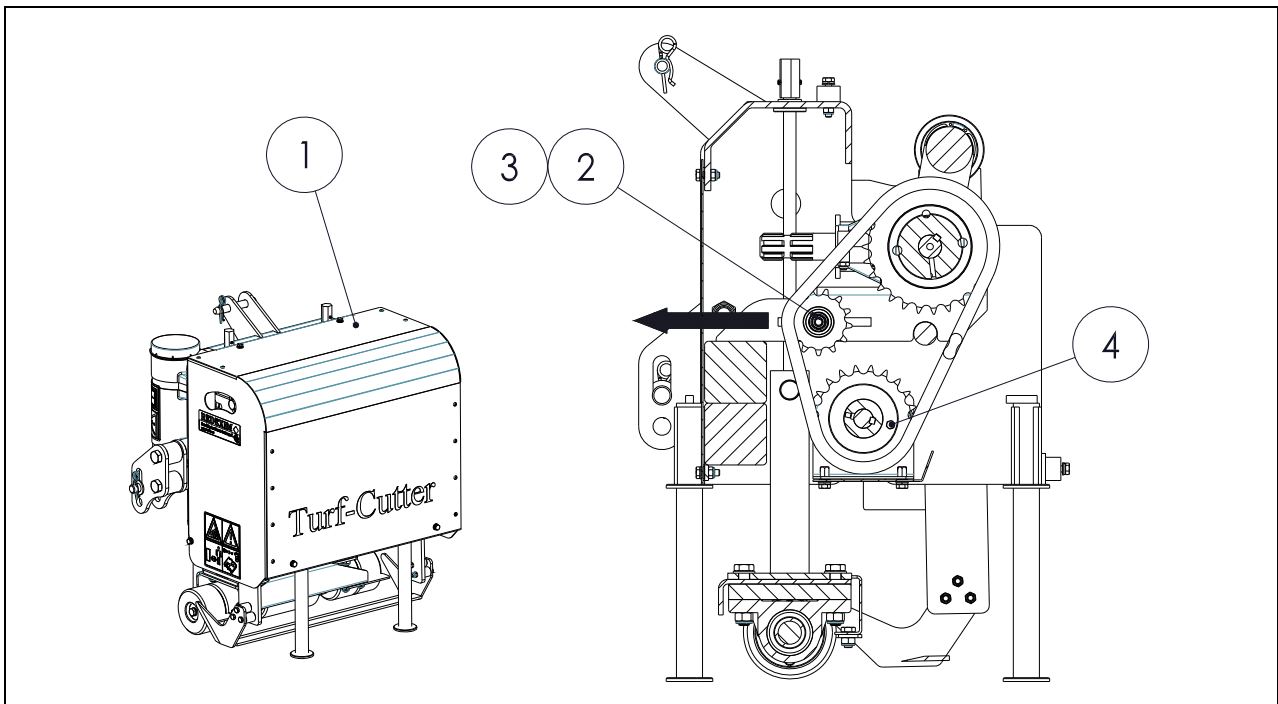


Fig.10

Le Turf-Cutter est équipé en standard d'une roue tendeuse de chaîne réglable qui doit maintenir la chaîne sous tension.

L'utilisation de la machine entraîne une usure de la ligne de transmission et la chaîne doit être retendue

Le réglage du galet tendeur s'effectue de la manière suivante (Voir Fig. 10):

**⚠ !! Assurez-vous que la combinaison TURF-CUTTER/tracteur soit bien bloquée et qu'elle ne puisse pas se déplacer !!**

**⚠ !! Assurez-vous que la prise de force du TURF-CUTTER soit désaccouplée !!**

1. Retirez le capuchon de sécurité 1.
2. Dévissez un peu l'écrou 2 afin que la tension diminue très légèrement et tendez la chaîne en faisant glisser la roue tendeuse de chaîne 3.
3. Vissez bien l'écrou 2.
4. Contrôlez si la chaîne est bien alignée et graissez-la si nécessaire.
5. Replacez le capuchon de sécurité 1 et fixez-le.

Si la machine a été surchargée, la goupille de cisaillement est entrée en fonction. La ligne de transmission vers la lame a été coupée et la machine ne fonctionne plus.

Pour remplacer la goupille de cisaillement, la procédure est la suivante :

**⚠ !! Assurez-vous que la combinaison TURF-CUTTER/tracteur soit bien bloquée et qu'elle ne puisse pas se déplacer !!**

**⚠ !! Assurez-vous que la prise de force du TURF-CUTTER soit désaccouplée !!**

1. Retirez le capuchon de sécurité 1.
2. Retirez la goupille de cisaillement 4 de la machine et remplacez-la par une nouvelle et vissez l'écrou au couple de 11Nm (8.1 lbf.ft)
3. Replacez le capuchon de sécurité 1 et fixez-le.